

FELLA

Turbo-Scheibenmäher

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

SM 210

ab Masch.-Nr. 0989

SM 270

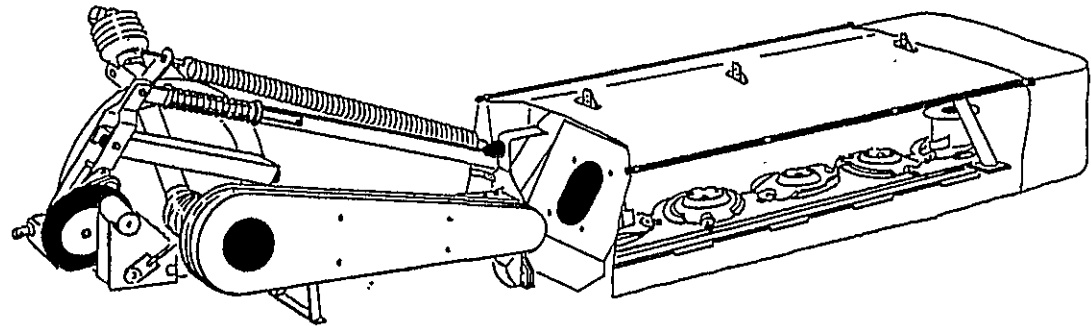
ab Masch.-Nr. 3911

SM 320

ab Masch.-Nr. 2179

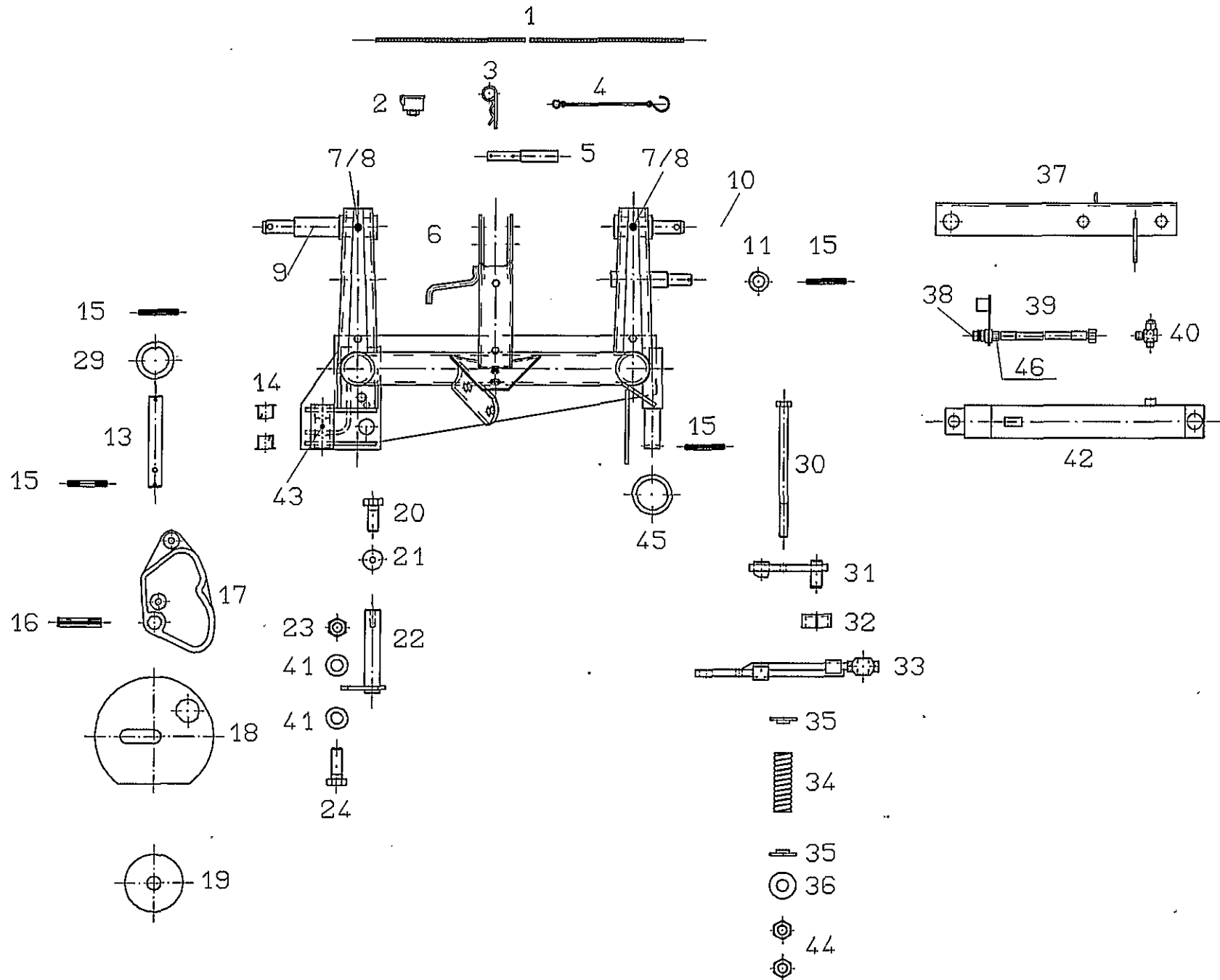
SM 350

ab Masch.-Nr. 0243

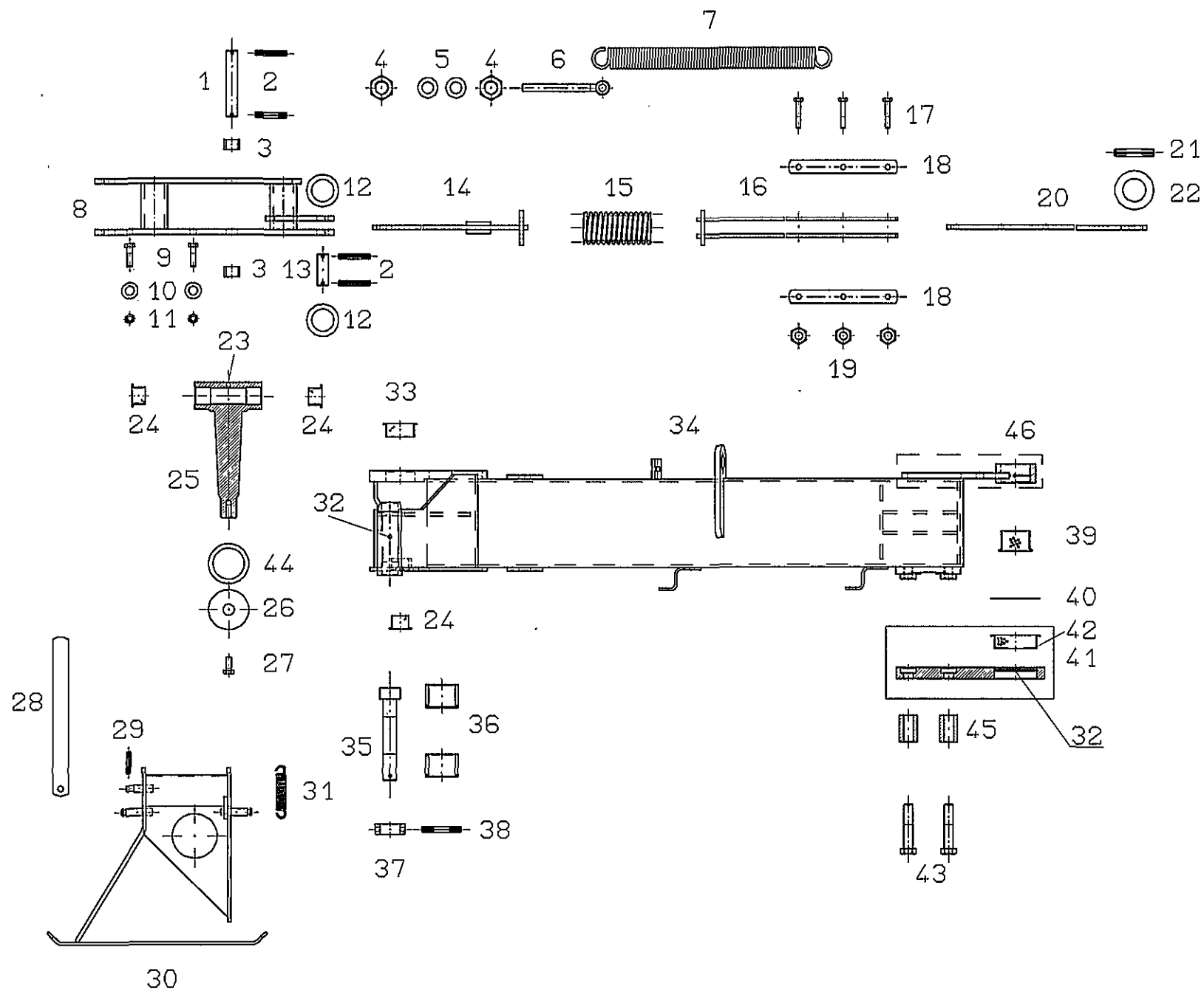


Ausgabe - Edition - Edition

016/10

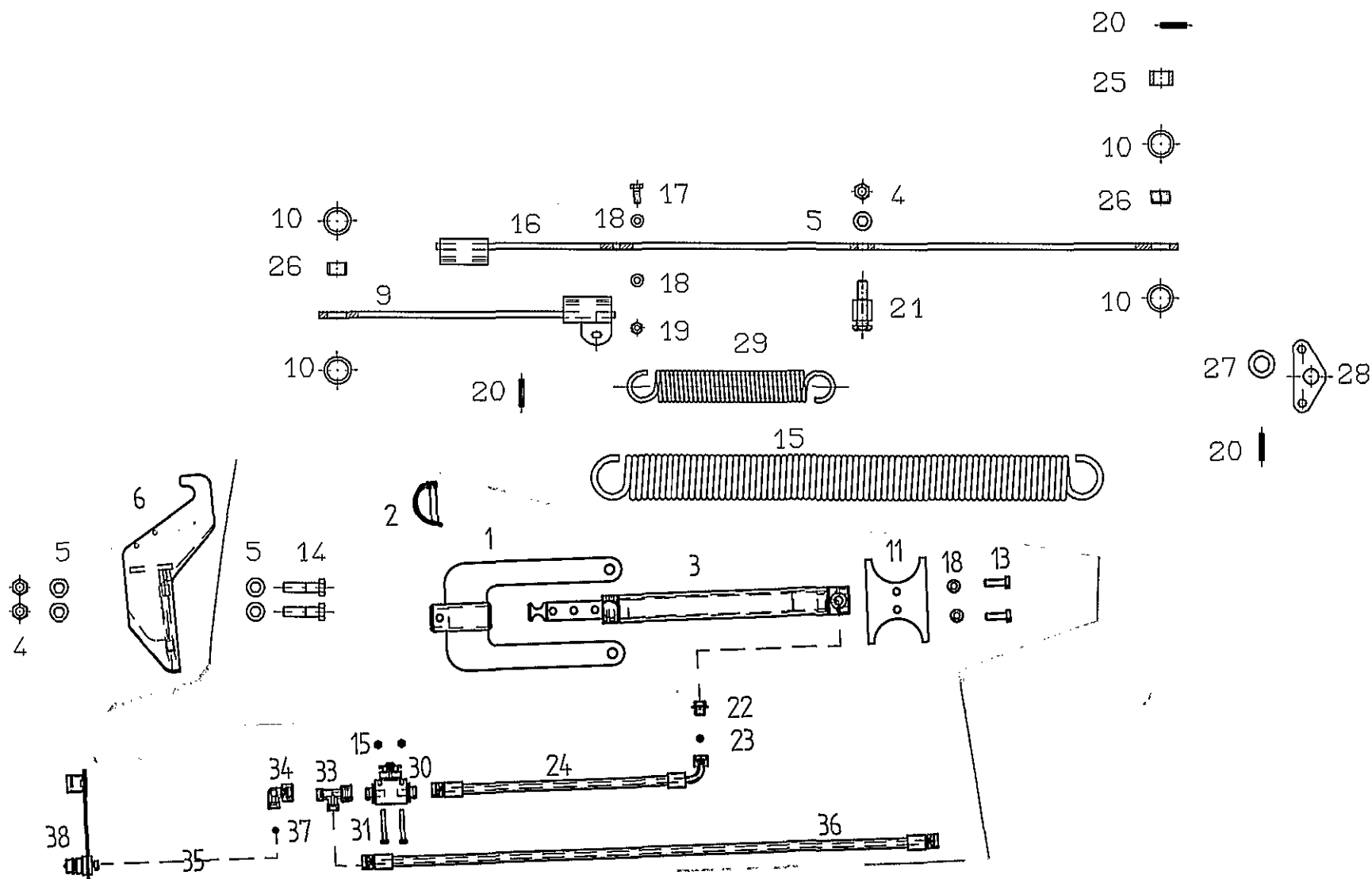


Pos.	Nr.	SM 210				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		SM 270				x=Wear part	*=no spare parts
		SM 320				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		SM 350					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Dreipunktbock, Auflaufsicherung.....	3-point headrack, impact guard.....	Attelage trois points, disp. de relevage
1	122 923	x	x	x	Seil 8x5000 mm, schwarz.....	Rope, black.....	Câble, noir
2	127 138	o	o	o	SVK-Stecker Halter NW 10.....	Support.....	Support
3	115 916	x	x	x	Federstecker 5 St ZN 3 DIN 11024.....	Plug.....	Connecteur à ressort
4	111 895	x	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
5	122 613	o	o	o	Oberlenkerstufenbolzen.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon gradué du bras de guidage, supérieur
6	132 641	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage trois points
7	107 456	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
8	106 869	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	123 075	o	o	o	Dreipunktzapfen, kurz, Kat. II.....	3-point plug, short.....	Tenon 3-point, court
10	123 074	o	o	o	Dreipunktzapfen, lang, Kat. II.....	3-point plug, long.....	Tenon 3-point, long
11	115 989	o	o	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	123 711	o	o	o	Bolzen.....	Bolt.....	Pin
14	122 913	o	o	o	Bundbuchse 30 W 34.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
15	107 453	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	107 475	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	132 094	o	o	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
18	123 363	o	o	o	Schutz.....	Guard.....	Protection
19	123 356	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
20	126 308	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-10.9-MV8 Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	122 886	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
22	130 494	o	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
23	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
24	116 629	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
29	124 797	o	o	o	Stützscheibe 30x42x2,5 DIN 988 ZN 3.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
30	126 911	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x200-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	130 036	o	o	o	Einrastlasche.....	Locking tongue.....	Eclisse de verrouillage
32	127 533	o	o	o	Aufspannbuchse AG 33/25x15 DIN 1499.....	Tensioning bushing.....	Douille de fixation
33	130 038	o	o	o	Auflaufsicherung.....	Impact guard.....	Dispositif de relevage
34	121 592	x	x	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Resort de pression
35	123 715	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
36	122 712	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
37	131 329	o	o		Klappe.....	Flap.....	Volet
37	133 222			o	Klappe.....	Flap.....	Volet
38	126 859	o	o	o	SVK-Stecker NW 10/8-L A2K.....	Plug.....	Fiche
39	128 178	x	x	x	Hydraulikschlauch 2500mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
40	123 760	o	o	o	Drosselventil m. Verschr.....	Throttle valve with threaded joint.....	Soupape d'étranglement et raccord à vis
41	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	131 058	o	o		Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
42	127 657	o	o		Dichtsatz für 131 058.....	Set of seals for 131 058.....	Jeu de joints pour 131 058
42	133 225			o	Druckzylinder.....	Pressure cylinder.....	Vérin de pression
42	133 226			o	Dichtsatz für 133 025.....	Set of seals for 133 025.....	Jeu de joints pour 133 025
43	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
44	116 686	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	126 242	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988 ZN 2.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
46	131 622	o	o	o	Drosselscheibe.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement



Pos.	Nr.	SM 210				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		SM 270					
		SM 320					
		SM 350					
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Zwischenträger.....	Intermediate member	Poutre intermédiaire
1	123 147	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
2	107 451	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
3	130 831	o	o		Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
3	133 224			o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
4	116 688	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
5	115 979	o	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	123 372	o	o	o	Augenschraube.....	Screw.....	Vis
7	130 878	o			Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
7	123 769		o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
8	131 572	o	o	o	Hebel.....	Handle.....	Levier
9	118 203	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x45-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	127 564	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
12	127 570	o	o	o	Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	123 710	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
14	131 107	o	o	o	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
15	123 349	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
16	131 106	o	o	o	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
17	116 521	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	130 496	o	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
19	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
20	130 497	o	o	o	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
21	126 880	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	115 989	o	o	o	Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
23	116 746	o	o	o	Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
24	123 132	o	o	o	Bundbuchse 35 W 39.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
25	131 388	o	o	o	Scharnierachse.....	Hinge axle.....	Axe de charnière
26	122 886	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	126 308	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x30-10.9-A3A Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	131 336	o	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Eclisse
29	107 435	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x24-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	132 331	o	o	o	Fuß.....	Foot.....	Pied
31	123 051	x	x	x	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
32	108 292	o	o	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
33	123 272	o	o	o	Bundbuchse 60 W 65.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
34	132 642	o	o	o	Zwischenträger.....	Intermediate member.....	Poutre intermédiaire
35	123 354	o	o	o	Rolle.....	Roller.....	Poulie
36	127 368	o	o	o	Nadelhülse HK 3026 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
37	123 355	o	o	o	Stellring.....	Adjusting ring.....	Bague de réglage
38	107 453	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
39	131 074	o	o	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
40	127 469	o	o	o	Paßscheibe 90x110x1 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
41	133 107	o	o	o	Lasche mit Bundbuchse.....	Tongue with flange sleeve.....	Eclisse avec douille à collet
42	131 683	o	o	o	Bundbuchse 90 W 95.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
43	127 314	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 20x100-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	126 375	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
44	120 595	o	o	o	Paßscheibe 35x45x1,0 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
45	130 686	o	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
46	426 586	o	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Eclisse

E 4

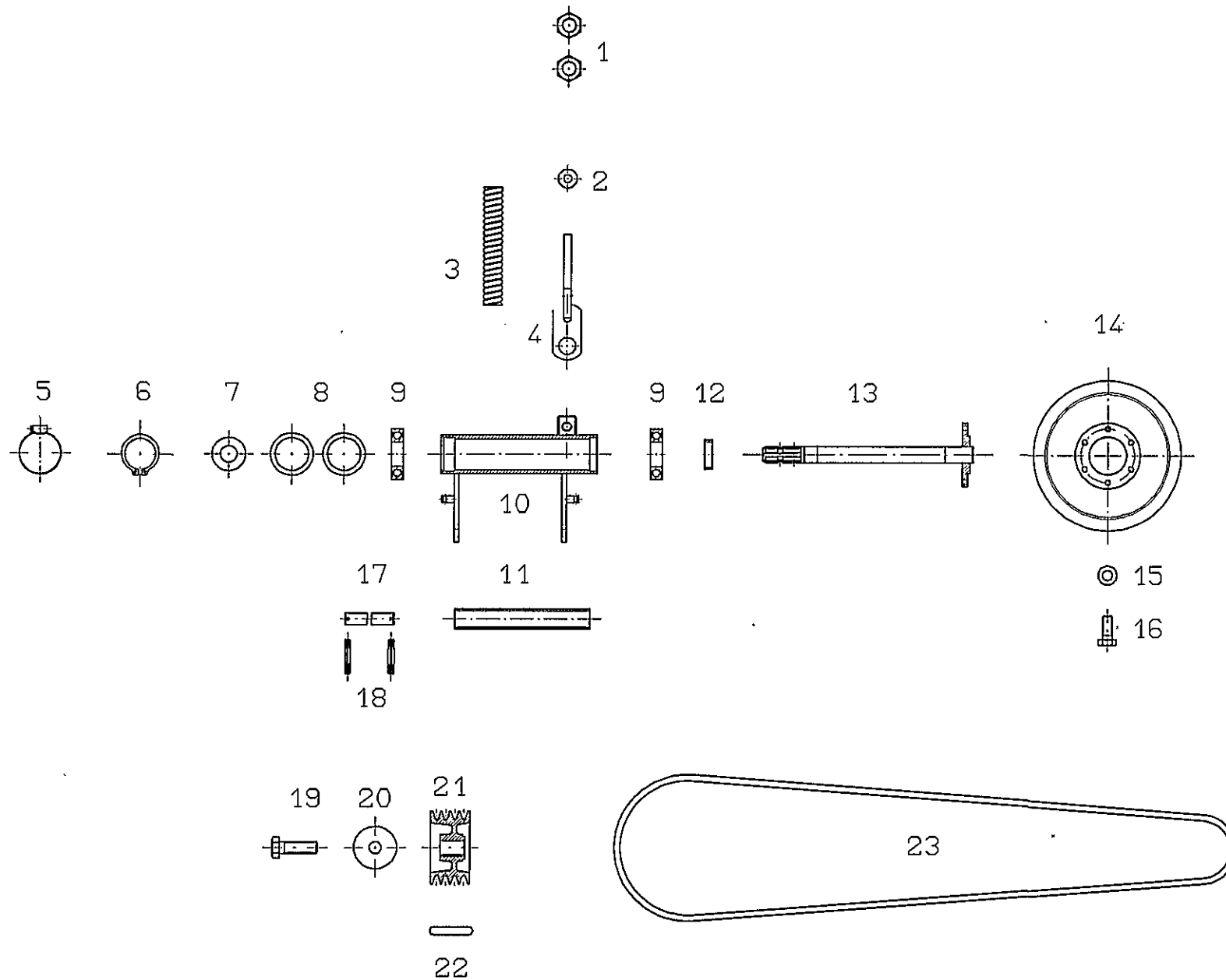


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

3

Pos.	Nr.	SM 210			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		SM 270			x=Wear part	*=no spare parts
		SM 320			x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		SM 350				
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Anbauteile.....	Mounting parts.....	Pièces de montage
1	132 375			o Einhängelasche.....	Attachement bracket.....	Éclisse d' accrochage
2	118 603			o Rohrklappstecker.....	Folding plug for pipes.....	Esse d' essieu en tube
3	132 371			o Hydraulikzylinder.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
4	116 699			o 6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	115 979			o Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	132 380			o Federbock.....	Spring bracket.....	Support de ressort
9	131 525			o Strebe.....	Strut.....	Entretoise
10	126 242			o Stützscheibe 35x45x2.5 DIN988.....	Supporting Plate.....	Rondelle de support
11	132 381			o Führungsplatte.....	Plate.....	Plaque
13	116 623			o 6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	107 631			o 6kt.-Schraube DIN 931-M16x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	123 769			x Zugfeder 10 X 65 X 838.....	Piulling spring.....	Ressort de tension
16	131 524			o Strebe.....	Strut.....	Entretoise
17	116 622			o 6kt.-Schraube DIN 931-M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	115 973			o Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
19	108 441			o 6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
20	126 880			o Spannstift ISO 8752- 8X 45-A-ST.....	Tensioning Pin.....	Goupille de serrage
21	131 526			o Bolzen.....	Pin.....	Boulon
22	126 129			o Gerade Einschraubverschraubung GE10-PSM.....	Straight screw fitting.....	Raccord à vis droit
23	151 070			o Drosselscheibe 10/1.....	Throttle plate.....	Écran d' étranglement
24	162 548			x Hydraulikschlauch DIN20266 2SN6PP 450P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
25	131 571			o Buchse.....	Bushing.....	Douille
26	128 024			o Einspannbuchse EG25/32x20 DIN1498.....	Tension bushing.....	Douille de serrage
27	115 989			o Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
28	131 265			o Platte.....	Plate.....	Plaque
29	122 984			x Zugfeder 7,5 X 45 X 333.....	Piulling spring.....	Ressort de tension
30	132 454			o Absperrhahn 90° HBKH-10S.....	Stop valve.....	Robine d' arrêt
31	127 289			o 6kt.-Schraube DIN 931-M 6x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	106 903			o 6kt.-Mutter DIN 985-M 6-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	127 980			o Einstellbare L-Verschraubung EL10-S/OMD/A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
34	127 902			o Einstellbare W-Verschraubung EW10-S/OMD/A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable
35	128 178			o Hydraulikschlauch DIN20266 2SN6PN 2500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
36	161 930			o Hydraulikschlauch DIN20266 2SN6PP 950P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
37	131 622			o Drosselscheibe 10/1.....	Throttle plate.....	Écran d' étranglement
38	126 859			o SVK-Stecker NW 10/8-L A2K.....	Plug.....	Fiche

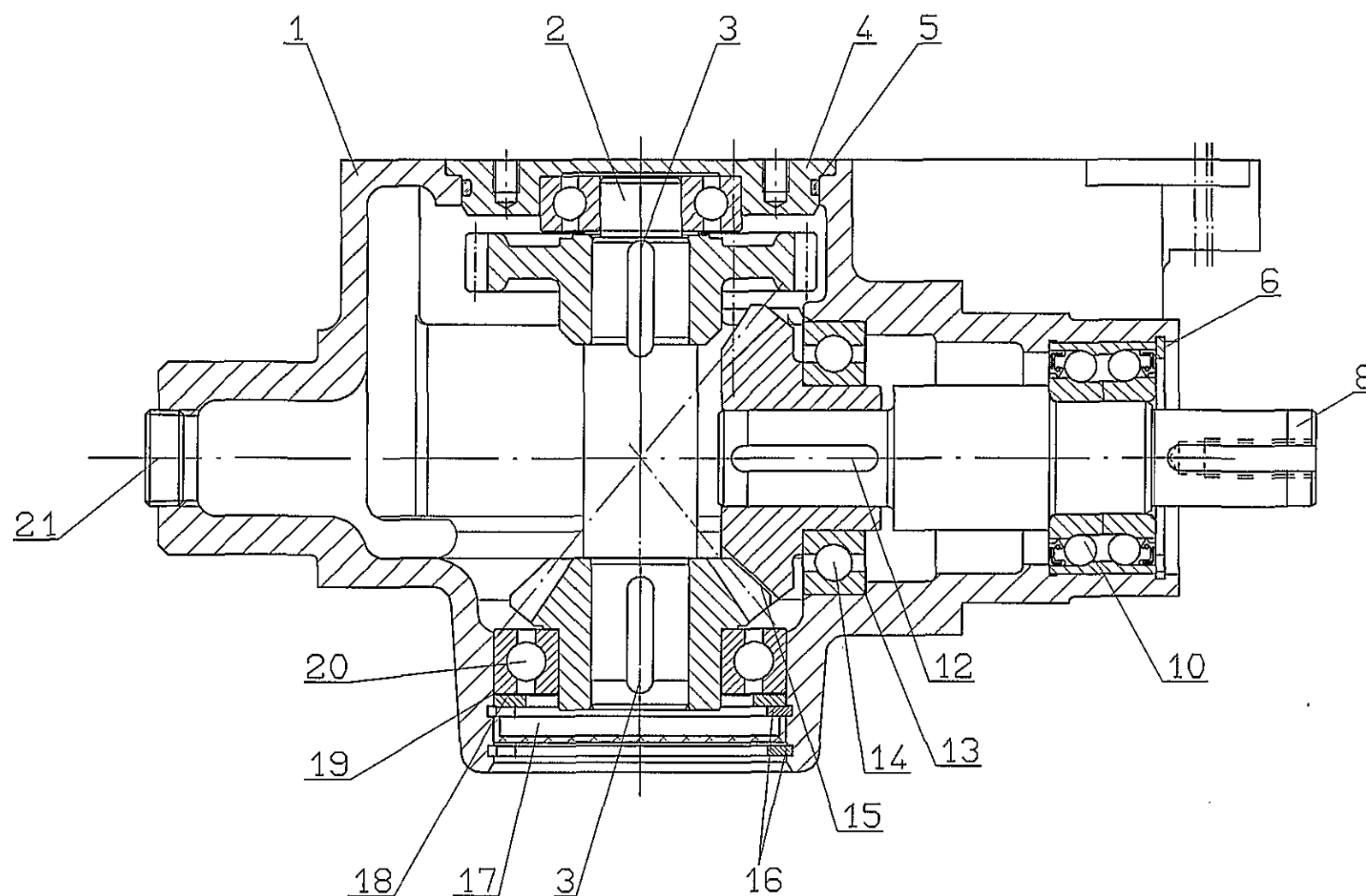


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

4

Pos.	Nr.	SM 210				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		SM 270			Bezeichnung des Teiles			
		SM 320						
		SM 350						
Description of the part							Désignation de la pièce	
						Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
1	116 688	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
2	124 517	o	o	o	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	131 044	x	x	x	x	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
4	132 054	o	o	o	o	Spannbolzen.....	Tensioning bolt.....	Boulon creux fendu
5	118 555	o	o	o	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
6	118 602	o	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
7	123 252	o	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
8	124 436	o	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	109 585	o	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	131 332	o	o	o	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
11	140 070	o	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
12	140 067	o	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
13	130 500	o	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
14	123 034	o	o	o	o	Keilriemenscheibe 320 (540 1/min.).....	V-belt pulley (540 1/min.).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 1/min.)
14	130 972	o	o	o	o	Keilriemenscheibe 198 (1000 1/min.).....	V-belt pulley (1000 1/min.).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (1000 1/min.)
15	115 973	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A	Washer.....	Rondelle
16	124 508	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	131 335	o	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	boulon
18	107 451	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
19	126 383	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-10.9-A3A Verb-pl.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	122 886	o	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
21	123 033	o	o	o	o	Keilriemenscheibe 155 (540 1/min.).....	V-belt pulley (540 1/min.).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (540 1/min.)
21	130 971	o	o	o	o	Keilriemenscheibe 174 (1000 1/min.).....	V-belt pulley (1000 1/min.).....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale (1000 1/min.)
22	124 506	o	o	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 k+v.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
23	123 708	x	x	x	x	Keilriemensatz 4 St. SPB 2932 (540 1/min.).....	Set of v-belts (540 1/min.).....	Jeu de courroies (540 1/min.)
23	130 968	x	x	x	x	Keilriemensatz 4 St. SPB 2760 (1000 1/min.).....	Set of v-belts (1000 1/min.).....	Jeu de courroies (1000 1/min.)

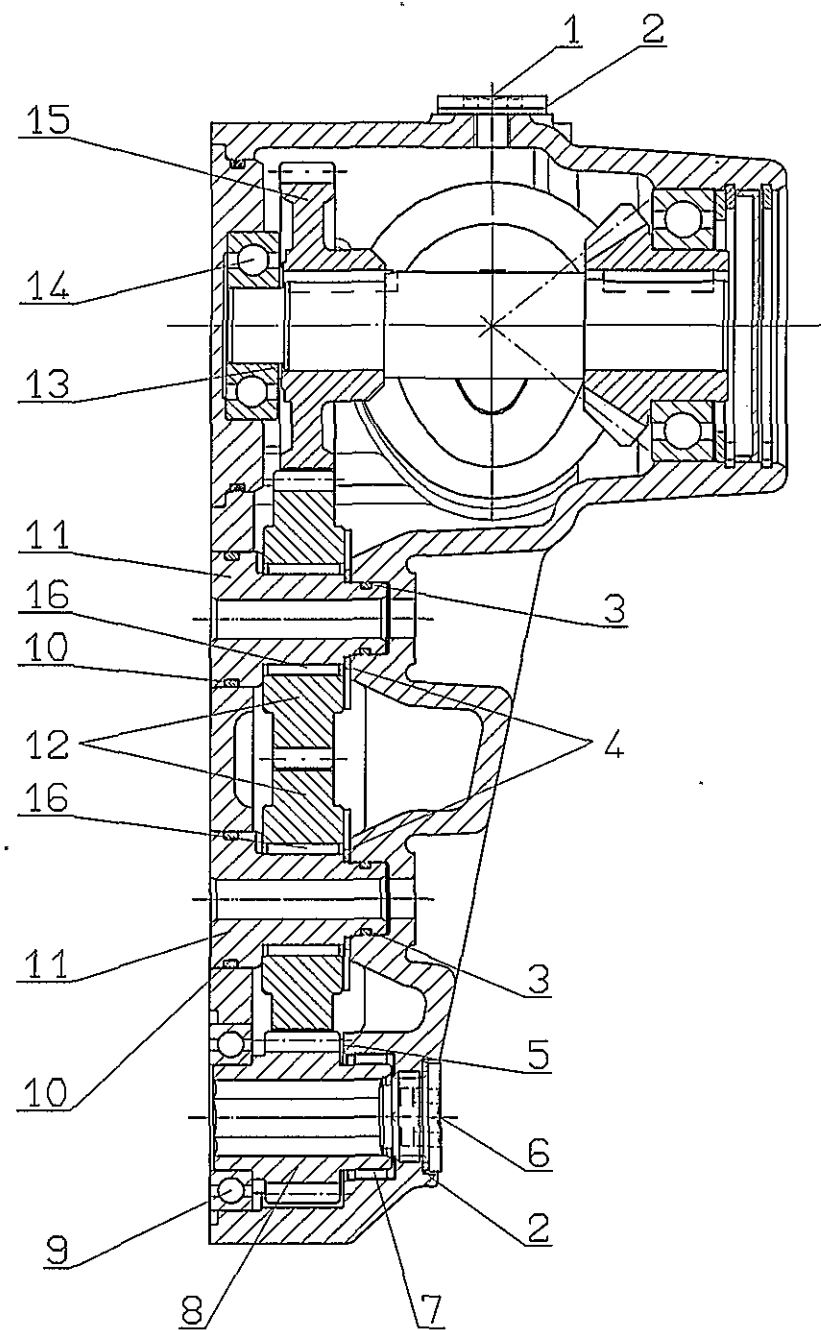


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos.	Nr.	SM 210				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
		SM 270			x=Wear part	*=no spare parts		
		SM 320		x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange			
		SM 350						
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
					Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée	
1	132 439	o	o	o	o	Getriebe, kompl.....	Gearbox, complete.....	Engrenage, complet
2	130 067	o	o	o	o	Getriebewelle, kurz.....	Gear shaft, short.....	Arbre d'entraînement, court
3	124 502	o	o	o	o	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 C45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
4	130 884	o	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
5	127 800	o	o	o	o	Runddichtring DIN 3771 103x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
8	131 237	o	o	o	o	Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
10	127 957	o	o	o	o	Schräggugellager Hub Unit 1.....	Angular ball bearing.....	Roulement incliné à billes
12	124 506	o	o	o	o	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C45 K+V.....	Figging spring.....	Ressort d'ajustage
13	126 742	o	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
13	126 743	o	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
13	126 744	o	o	o	o	Paßscheibe 65x85x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
14	126 747	o	o	o	o	Rillenkugellager 6209 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	131 126	o	o	o	o	Kegelradsatz.....	Set evel wheel.....	Jeu de pignon
16	108 653	o	o	o	o	Sicherungsring 90x3 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
17	127 531	o	o	o	o	Verschlußkappe VK 90x8 Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
18	126 458	o	o	o	o	Stützscheibe 70x90x3,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
19	126 753	o	o	o	o	Paßscheibe 70x90x0,2 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
19	126 754	o	o	o	o	Paßscheibe 70x90x0,3 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
19	126 755	o	o	o	o	Paßscheibe 70x90x0,5 DIN 988 (bei Bedarf).....	Adjusting washer.....	Rondelle d'ajustage
20	117 370	o	o	o	o	Rillenkugellager 6210 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	128 125	o	o	o	o	Verschlußschraube DIN 906-M 30x1,5	Plug screw.....	Bouchon fileté

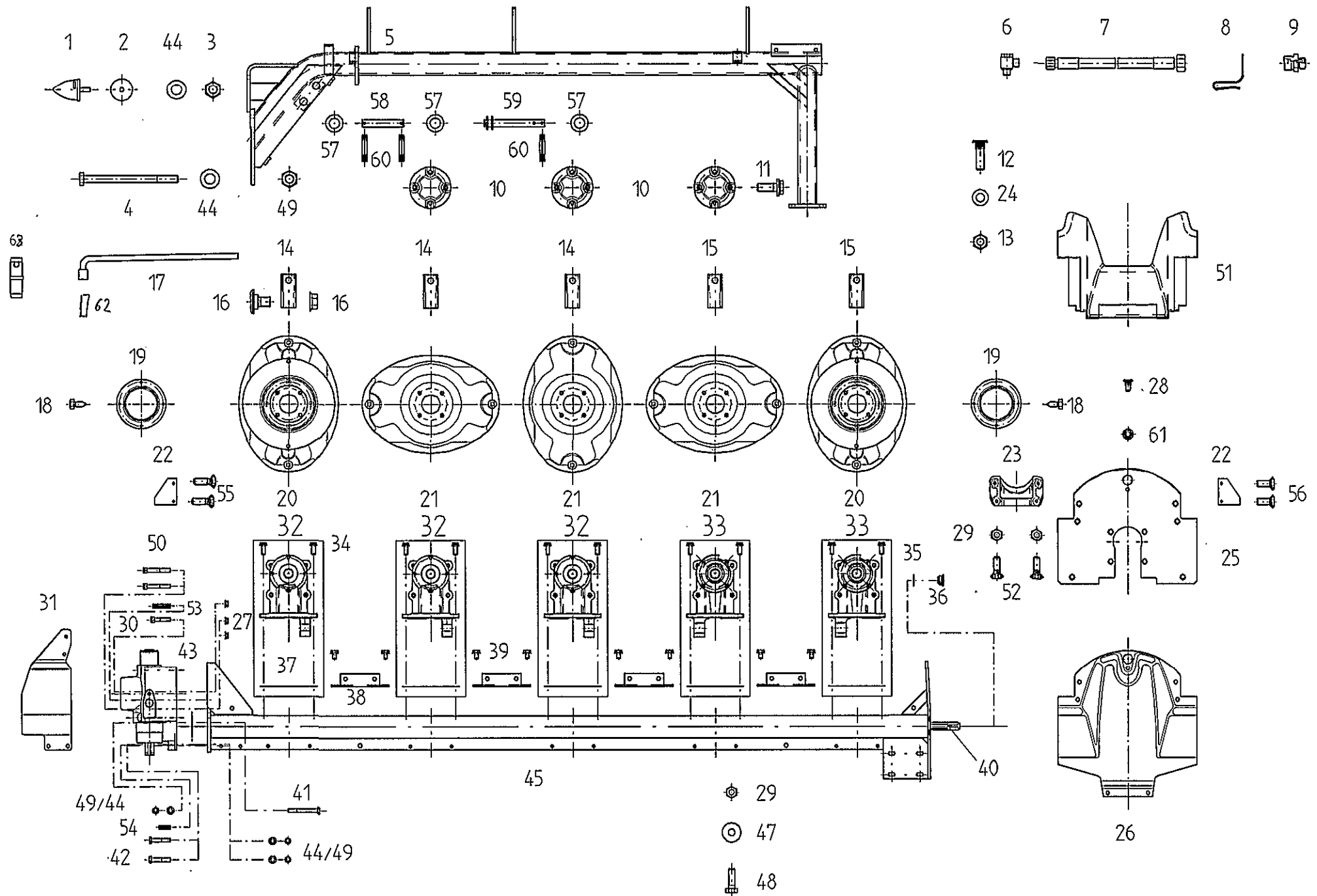


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

6

Pos.	Nr.	SM 210					x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		SM 270					x=Wear part	*=no spare parts
		SM 320					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
		SM 350						
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Eingangsgetriebe.....	Entry gearbox.....	Engrenage d'entrée
1	128 124	o	o	o	o	Verschlußschraube DIN 908-M 30x1,5 A3A.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
2	127 366	o	o	o	o	Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
3	127 802	o	o	o	o	Runddichtring DIN 3771-19x2,65-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
4	131 264	o	o	o	o	Anlaufscheibe.....	Washer.....	Rondelle
5	127 202	o	o	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552 INA.....	Thrust bearing plate.....	Plaque de palier de butée
6	132 411	o	o	o	o	Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
7	127 369	o	o	o	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
8	130 879	o	o	o	o	Stirnrad Z=17.....	Spur wheel.....	Roue droite
9	127 804	o	o	o	o	Rillenkugellager 6007 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
10	127 801	o	o	o	o	Runddichtring DIN 3771-38,7x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
11	131 511	o	o	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
12	131 396	o	o	o	o	Stirnrad Z=31.....	Spur wheel with needle bush.....	Roue droite avec roulement à aiguilles
13	116 016	o	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	126 746	o	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
13	116 018	o	o	o	o	Paßscheibe 25x35x1,0 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
14	127 532	o	o	o	o	Rillenkugellager 6305-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
15	130 068	o	o	o	o	Stirnrad Z=34.....	Spur wheel.....	Roue droite
16	128 003	o	o	o	o	Nadelkranz DIN5405 K30x35x27H.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles



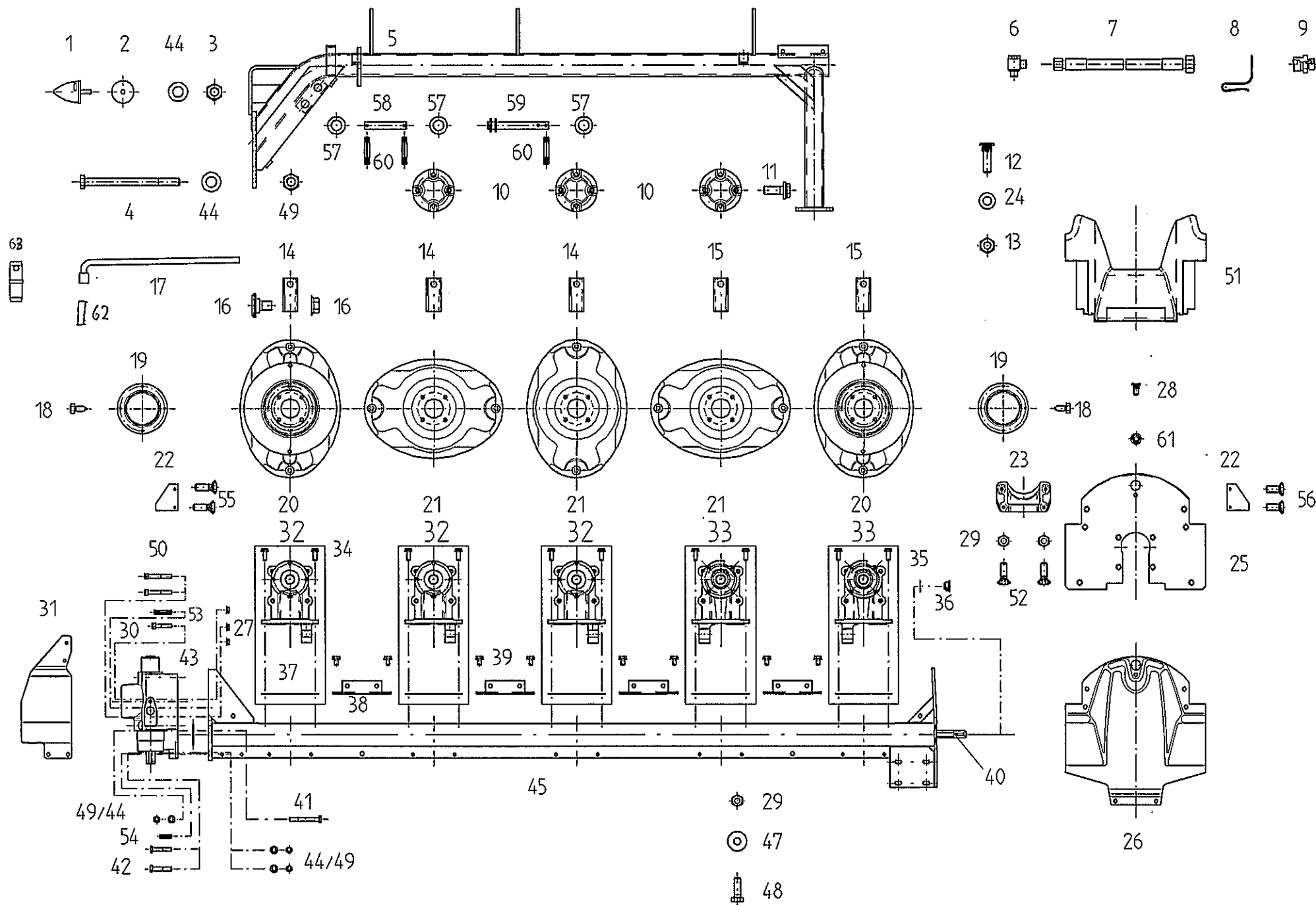
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos.	Nr.	SM 210					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		SM 270							
		SM 320							
		SM 350							
Bezeichnung des Teiles							Description of the part	Désignation de la pièce	
							Mähträger und Messerscheiben.....	Support and cutter disc.....	Support et disque à couteau
1	123 188	x	x	x	x		Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Ressort parabole
2	123 052	o	o	o	o		Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
3	108 589	o	o	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	127 766	o	o	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x160-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	131 784	o					Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
5	131 783		o				Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
5	131 782			o			Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
5	131 568				o		Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
6	127 167	o	o	o	o		W-Schwenkverschraubung NW 8-M12x1,5.....	Pivoting bolting.....	Raccord à vis coudé pivotant
7	130 778	x					Hydraulikschlauch 2020 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	128 178		x				Hydraulikschlauch 2500 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	123 793			x			Hydraulikschlauch 2980 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	131 509				x		Hydraulikschlauch 3460 mm.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	123 405	o	o	o	o		Halter.....	Support.....	Support
9	131 327	o	o	o	o		Entlüftungsventil NW 10 M 18x1,5.....	Vent valve.....	Soupape de purge
10	130 428	o	o	o	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
11	126 293	o	o	o	o		6kt.-Schraube M 10x25-100-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	132 436	o	o	o	o		Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
13	108 441	o	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	131 117	x	x	x	x		Messerklinge, rechts, geschränkt.....	Blade, right.....	Lame, droit
15	131 118	x	x	x	x		Messerklinge, links, geschränkt.....	Blade, left.....	Lame, gauche
16	426 053	x	x	x	x		Mähklingenschraube mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Vis avec ecrou
17	131 030	o	o	o	o		Steckschlüssel.....	Socket spanner.....	Clé
18	124 513	o	o	o	o		BL-Schraube ST 6,3x16 C DIN7976.....	Screw.....	Vis à tôle
19	130 994	x	x	x	x		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
20	131 806	x	x	x	x		Mähscheibe mit Hut.....	Mower disc with hat.....	Disque à faucher avec chapeau
21	131 808	x	x	x	x		Mähscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher
22	130 952	o	o	o	o		Gewindeplatte.....	Threaded plate.....	Plaque fileté
23	123 762	o	o	o	o		Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
24	115 973	o	o	o	o		Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
25	131 733	x	x	x	x		Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
26	131 538	x	x	x	x		Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
27	127 759	o	o	o	o		6kt.-Mutter M12-10-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	132 434	o	o	o	o		Rändelschraube.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
29	127 592	o	o	o	o		6kt.-Mutter DIN 982-M 8-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	128 128	o	o	o	o		Zylinderschr. DIN 912-M12x55-10.9-MV8 Verb-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
31	130 946	x	x	x	x		Schutzkufe.....	Protective skid.....	Patin de protection
32	426 253	o	o	o	o		Mähscheibenantrieb, re. Komplet.....	Mower disc drive assembly r.-h. complete.....	Ens. d'entrainem. du disque à faucher, droit complet
33	426 252	o	o	o	o		Mähscheibenantrieb, li. Komplet.....	Mower disc drive assembly l.-h. complete.....	Ens. d'entrainem. du disque à faucher, gauche complet
34	132 856	o	o	o	o		6kt.-Schraube M 12x30 K100 Dacromet Tuflok Vripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	127 366	o	o	o	o		Dichtung A 30x36 DIN 7603 CU.....	Seal.....	Joint
36	132 411	o	o	o	o		Verschlußschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
							Fortsetzung nächste Seite.....	Continued on next page.....	Suite à la page suivante

E14

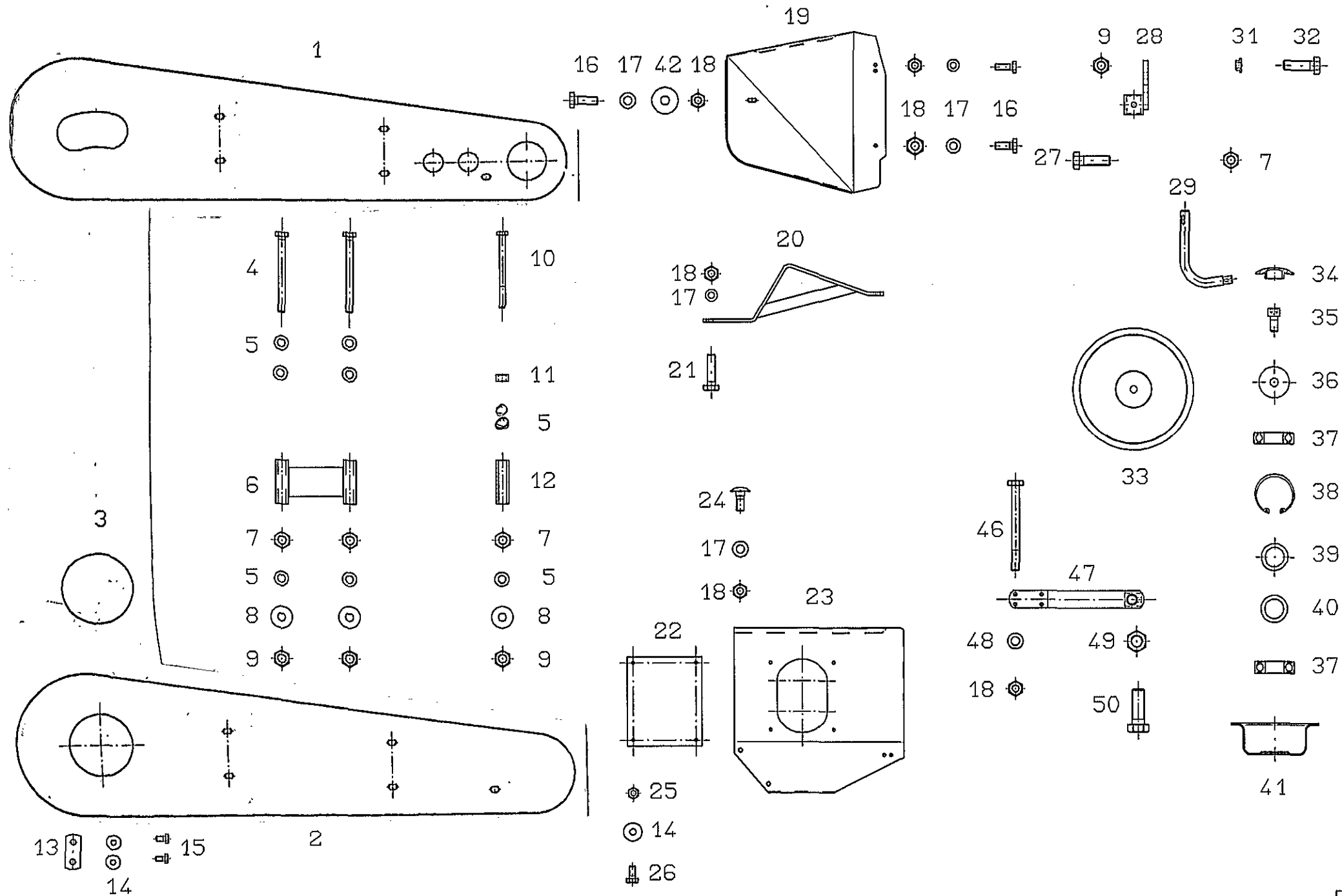


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos.	Nr.	SM 210					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		SM 270				Bezeichnung des Teiles		
		SM 320			Description of the part			
		SM 350		Désignation de la pièce				
Fortsetzung.....							Continued.....	Suite
37	130 920	o	o	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
38	123 456	o	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
39	132 855	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-100- Vripp Nytemp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	133 172	x				Sechskantwelle 2001 lang.....	Hexagonal shaft 2001 long.....	Arbre hexagonal 2001 long
40	133 174		x			Sechskantwelle 2481 lang.....	Hexagonal shaft 2481 long.....	Arbre hexagonal 2481 long
40	133 173			x		Sechskantwelle 2961 lang.....	Hexagonal shaft 2961 long.....	Arbre hexagonal 2961 long
40	133 171				x	Sechskantwelle 3441 lang.....	Hexagonal shaft 3441 long.....	Arbre hexagonal 3441 long
41	127 633	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x100-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	127 632	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x 65-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	127 803	o	o	o	o	Runddichtring DIN3771-63x3,55-N-NBR70.....	Round seal.....	Joint torique d'étanchéité
44	105 186	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A	Washer.....	Rondelle
45	132 403	o				Mährträger.....	Support.....	Support
45	132 404		o			Mährträger.....	Support.....	Support
45	132 405			o		Mährträger.....	Support.....	Support
45	132 406				o	Mährträger.....	Support.....	Support
47	105 421	o	o	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
48	116 614	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
49	127 564	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
50	128 129	o	o	o	o	Zylinderschraube M 12x80-MV8 DIN 912 verb-pl.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
51	131 539	o	o	o	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
52	130 405	o	o	o	o	Senkschraube.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
53	107 483	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
54	127 291	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
55	130 953	o	o	o	o	Senkschraube M 8x25-10.9-MV8 verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
56	130 694	o	o	o	o	Senkschraube M 8x20-10.9-MV8 verbus-plus.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
57	115 989	o	o	o		Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
58	131 081	o	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
59	131 083	o	o	o		Bolzen.....	Bolt.....	Boulon
60	126 880	o	o	o		Spannstift ISO 8752-8x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
61	126 287	o	o	o		6kt.-Mutter M 10-10-A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
62	128 162	o	o	o	o	Verlängerungsmutter M10 A3A	Extension nut	Écrou d'allongement
63	132 932	o	o	o	o	Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon de butée



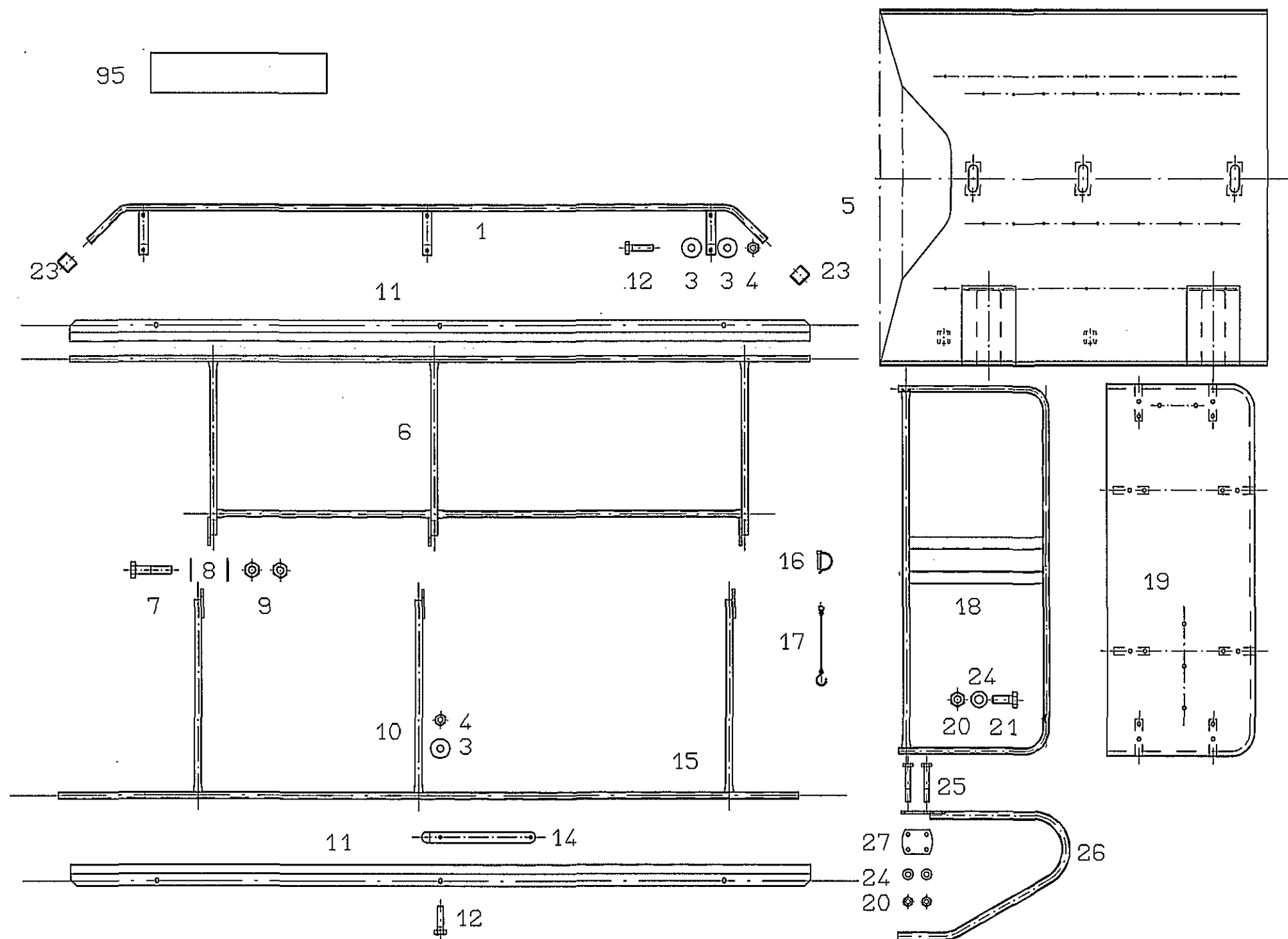
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

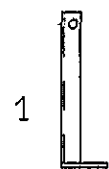
8

Pos.	Nr.	SM 210					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		SM 270						
		SM 320						
		SM 350						
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Schutzbleche.....	Wheel guard	Tôle de protection
1	132 539	o	o	o	o	Schutz, vorne.....	Guard, front.....	Protection, avant
2	132 540	o	o	o	o	Schutz, hinten.....	Guard, back.....	Protection, arrière
3	133 108	o	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
4	124 293	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x130-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105 186	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	130 970	o	o	o	o	Distanzstück.....	Distance piece.....	Pièce à distance
7	116 686	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	127 344	o	o	o	o	Scheibe DIN 9021-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
9	108 589	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	127 362	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x160-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	130 147	o	o	o	o	Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
12	130 973	o	o	o	o	Abstandsrohr.....	Distance tube.....	Tube d'écartement
13	132 538	o	o	o	o	Lasche.....	Tongue.....	Éclisse
14	105 421	o	o	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	116 611	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x12-8.8-A3A Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	116 622	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	115 973	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-10,5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	108 441	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
19	131 574	o	o	o	o	Vordere Schutzwand.....	Guard, front.....	Protection, avant
20	131 629	o	o	o	o	Winkel.....	Angle.....	Angle
21	117 772	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	130 508	o	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
23	130 509	o	o	o	o	Hinterer Seitenwand.....	Side part, back.....	Paroi latérale, arrière
23	123 767	o	o	o	o	Schutzblech hinten.....	Protection plate, back.....	Tôle de protection, arrière
24	126 804	o	o	o	o	Flachrundschraube DIN 603-M 10x25-8.8-A3A.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
25	108 531	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	116 612	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	116 630	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	123 737	o	o	o	o	Schwadscheibenhalter.....	Support for swath plate.....	Support pour plaque à andains
29	123 212	o	o	o	o	Tragbügel.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
29	140 502	o	o	o	o	Tragbügel.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
31	131 787	o	o	o	o	Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
32	116 532	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x60-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	140 071	o	o	o	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
34	123 171	o	o	o	o	Verschlusskappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
35	126 373	o	o	o	o	Zylinderschraube DIN 912-M 10x20-8.8-A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
36	140 052	o	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
37	117 363	o	o	o	o	Rillenkugellager 6205 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
38	107 381	o	o	o	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur
39	116 017	o	o	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
40	116 016	o	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
41	140 026	o	o	o	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
42	116 007	o	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	128 041	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x110-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
47	131 570	o	o	o	o	Schwadscheibenhalter.....	Support for swath plate.....	Support pour plaque à andains
48	115 983	o	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
49	116 688	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
50	116 587	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

E18



Pos.	Nr.	SM 210					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
		SM 270						
		SM 320						
		SM 350						
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Schutze.....	Guard.....	Protection
1	130 774	o				Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
1	130 578		o			Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
1	130 579			o		Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
1	131 516				o	Abstandhalter.....	Spacer.....	Pièce d'écartement
3	105 421	o	o	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A	Washer.....	Rondelle
4	108 531	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	130 773	x				Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
5	123 679		x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
5	131 019			x		Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
5	131 508				x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
6	130 771	o				Schutzbügel, vorn.....	Protective bracket, front.....	Etrier de protection, avant
6	123 690		o			Schutzbügel, vorn.....	Protective bracket, front.....	Etrier de protection, avant
6	123 716			o		Schutzbügel, vorn.....	Protective bracket, front.....	Etrier de protection, avant
6	131 552				o	Schutzbügel, vorn.....	Protective bracket, front.....	Etrier de protection, avant
7	116 518	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	124 445	o	o	o	o	Tellerfeder 28x10,2x1.....	Disc spring.....	Ressort à disques
9	116 685	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	130 772	o				Schutzbügel, hinten.....	Protective bracket, back.....	Etrier de protection, arrière
10	130 572		o			Schutzbügel, hinten.....	Protective bracket, back.....	Etrier de protection, arrière
10	130 573			o		Schutzbügel, hinten.....	Protective bracket, back.....	Etrier de protection, arrière
10	131 518				o	Schutzbügel, hinten.....	Protective bracket, back.....	Etrier de protection, arrière
11	130 779	o				Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
11	130 574		o			Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
11	130 575			o		Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
11	131 555				o	Schutzklemme.....	Protective clamp.....	Borne de protection
12	105 483	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	121 280	x	x	x	x	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
16	127 456	x	x	x	x	Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug for pipes.....	Esse d'essieu en tube
17	111 895	x	x	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
18	131 637	o	o	o	o	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
19	123 680	x	x	x	x	Schutzhaube.....	Protective cover.....	Capot de protection
20	108 441	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
21	116 622	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	124 818	o	o	o	o	Rohrschutzkappe.....	Pipe protective cap.....	Chapeau de protection d'tube
24	115 973	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-10.5-A3A	Washer.....	Rondelle
25	116 523	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	130 719	o	o	o	o	Rohrbügel.....	Pipe bracket.....	Etrier en tube
27	130 918	o	o	o	o	Flansch.....	Flange	Bride
95	133 122	o				Satz Abziehbilder SM210.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
95	133 124		o			Satz Abziehbilder SM270.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
95	133 126			o		Satz Abziehbilder SM320.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
95	133 128				o	Satz Abziehbilder SM350.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

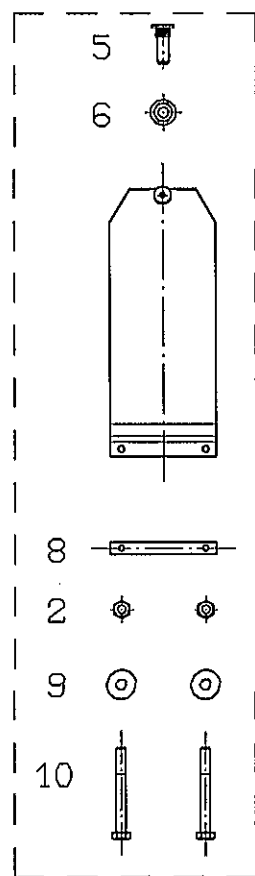


1



2 3 4

7



16

17

19

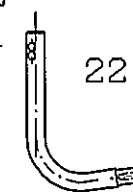
21



32



22



24



25



26



27



28



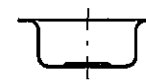
29



30

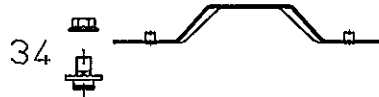


27

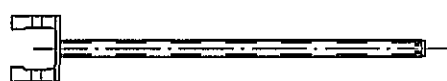


31

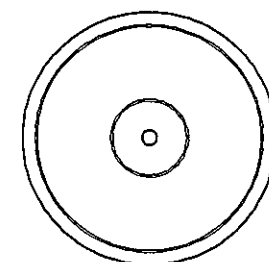
33



34



35



23

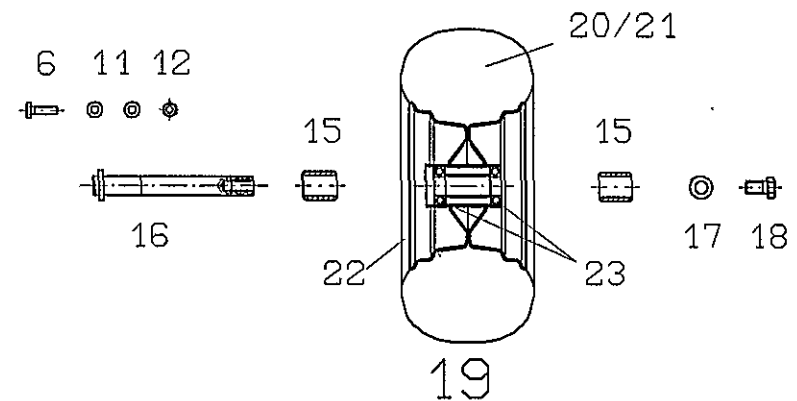
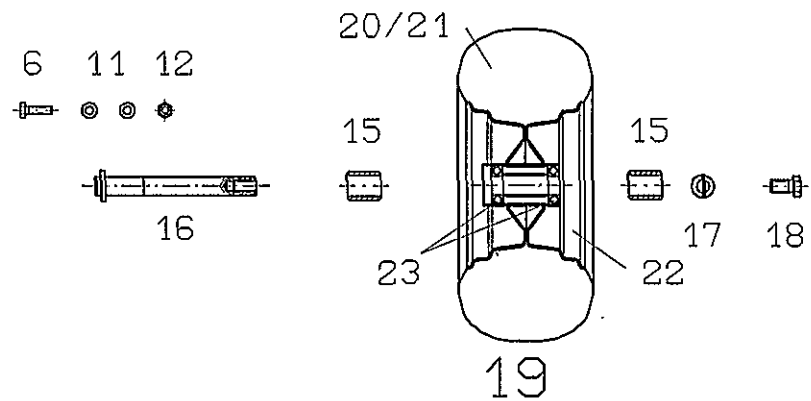
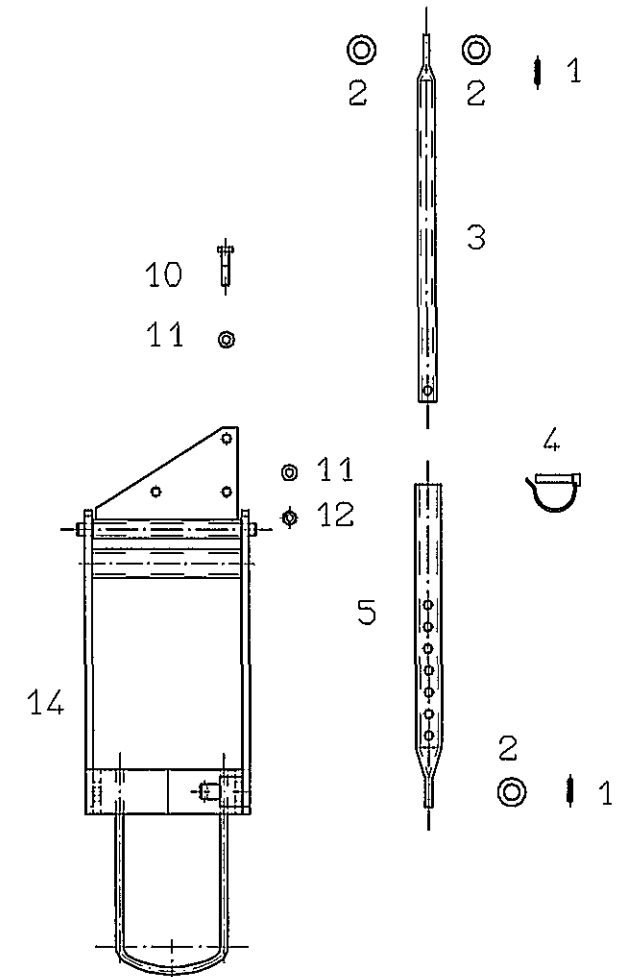
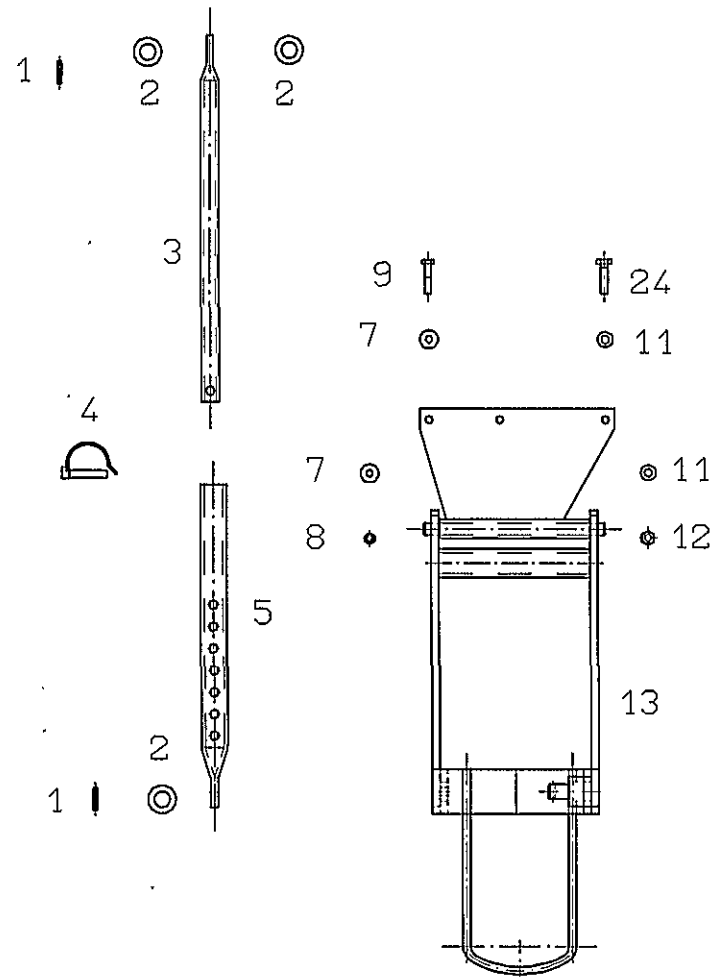
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

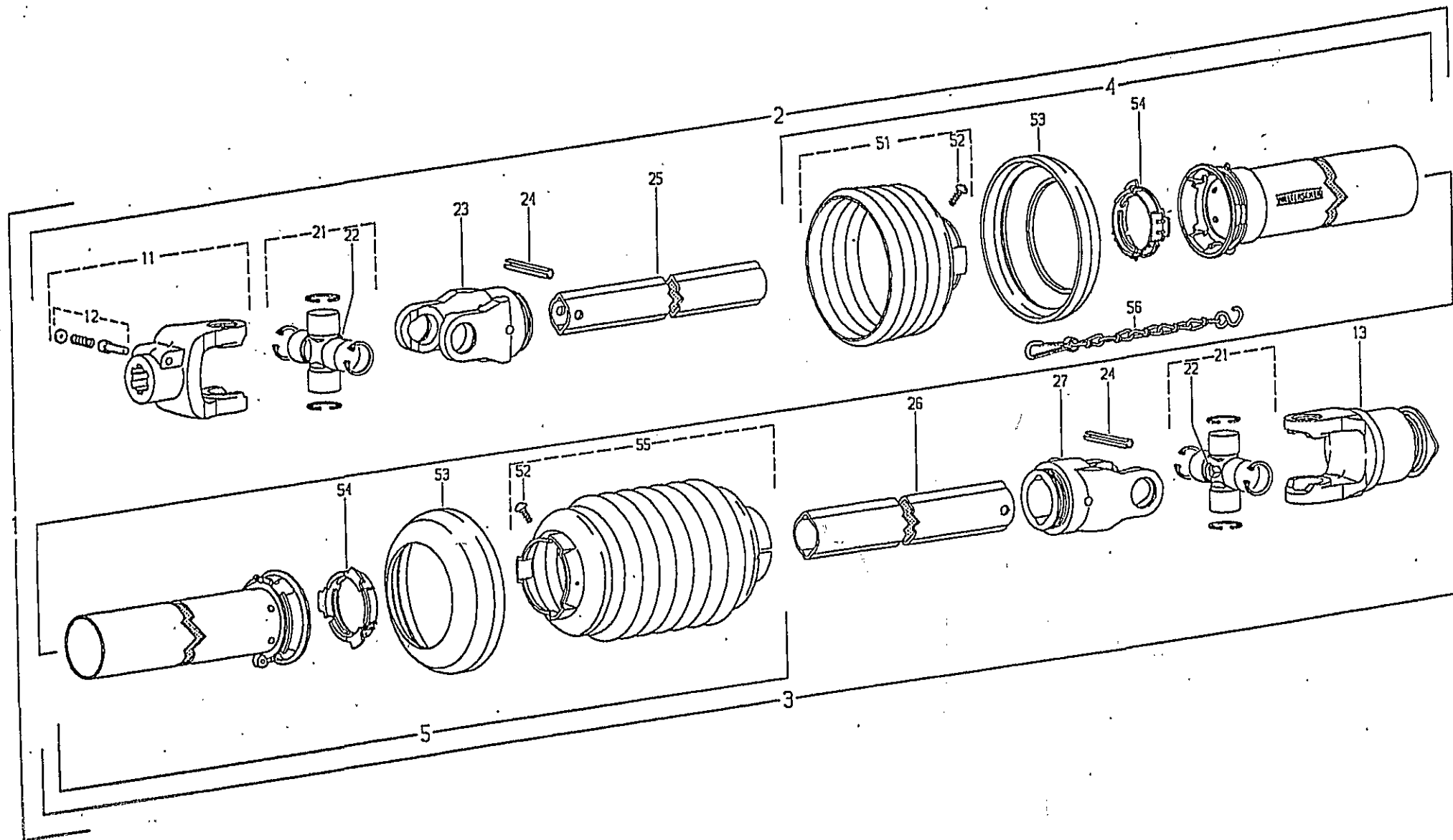
10

Pos.	Nr.	SM 210				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		SM 270						
		SM 320						
		SM 350						
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
	712 722	*	*	*	*	Leuchtenhaltersatz.....	Kit of lamp holders.....	Lot de supports de feux
1	130 244	o	o	o	o	Leuchtenhalter.....	Lamp holders.....	Supports de feux
2	108 531	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
3	115 972	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	107 727	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x20-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
	712 825	*	*	*	*	Zusatzkufe, kompl.....	Anti-wear skid, cpl.....	Patin anti-usure, cpl.
5	132 435	o	o	o	o	Rändelschraube M10X30 12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
6	126 287	o	o	o	o	6kt.-Mutter M10-10-A3A Vripp	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	426 306	x	x	x	x	Zusatzkufe komplett.....	Anti-wear skid, cpl.....	Patin anti-usure, cpl
8	130 681	o	o	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
9	105 421	o	o	o	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	124 279	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
	425 667	o	o			Schwadleiteinrichtung.....	Swath guiding assembly.....	Dispositif de guidage d'andain
16	108 589	o	o			6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	123 737	o	o			Schwadscheibenhalter.....	Support for swath plate.....	Support pour plaque à andains
19	131 787	o	o			Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
21	116 630	o	o			6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	123 212	o	o			Tragbügel.....	Support bracket.....	Étrier de suspension
23	140 071	o	o			Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
24	123 171	o	o			Verschlusskappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
25	126 373	o	o			Zylinderschraube DIN 912-M10x20-8.8-A3A Verb.-plus.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
26	140 052	o	o			Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	117 363	o	o			Rillenkugellager 6205 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
28	107 381	o	o			Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
29	116 017	o	o			Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
30	116 016	o	o			Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
31	140 026	o	o			Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
32	116 686	o	o			6kt.-Mutter DIN 934-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
	426 116	*	*	*	*	Messerschnellwechsel für eine Scheibe.....	Quick knife exchange for one washer.....	Dispositif de changement rapide de couteaux pour un disque
33	132 294	x	x	x	x	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
34	426 115	x	x	x	x	Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
35	131 303	o	o	o	o	Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau

E22



Pos.	Nr.	SM 210				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		SM 270						
		SM 320						
		SM 350						
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
						Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
	712 818	*	*	*	*	Nachlaufräder kpl.....		
1	107 449	o	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	108 455	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	131 200	o	o	o	o	Rohr.....	Pipe.....	Tube
4	127 456	x	x	x	x	Rohrklappstecker 10x50 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug for pipes.....	Esse d'essieu en tube
5	131 199	o	o	o	o	Rohr.....	Pipe.....	Tube
6	116 623	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x 35-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	105 421	o	o	o	o	Scheibe DIN9021- 8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108 531	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	116 513	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x 40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	116 518	o	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x 45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	115 973	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
12	108 441	o	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	132 993	o	o	o	o	Achsschwinge links.....	Tapet lever left.....	Levier pivotant gauche
14	132 044	o	o	o	o	Achsschwinge rechts.....	Tapet lever right.....	Levier pivotant droit
15	131 203	o	o	o	o	Rohr.....	Pipe.....	Tube
16	131 185	o	o	o	o	Achse.....	Axle.....	Essieu
17	115 979	o	o	o	o	Scheibe DIN 125-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	127 859	o	o	o	o	6kt-Schraube M16X 30- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	126 667	x	x	x	x	Lauf rad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
20	121 091	x	x	x	x	Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Suface.....	Couverture
21	121 092	x	x	x	x	Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Tube.....	Chambre à air
22	121 090	o	o	o	o	Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
23	117 363	o	o	o	o	Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
24	117 772	o	o	o	o	6kt-Schraube M10X 40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 210				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			SM 270						
			SM 320						
			SM 350						
	106 636	140 327					Gelenkwelle W 2400-SD25-860-F5/1R....	PTO shaft.....	Arbre de transmission
							Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen purchased from the Walter-..... etre achetées de chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid		
1	106 636		o	o	o	o	Gelenkwelle mit Schutz W2400-SD25-860-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	182 917		o	o	o	o	Innere Gelenkwelbenhälfte mit äußerer Schutzhälfte.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieur avec demi-protecteur
							WH 2400-SD25-790.....		extérieur
3	106 637		o	o	o	o	Äußere Gelenkwelbenhälfte mit innerer Schutzhälfte.....	Outer PTO drive shaft half with inner guard half.....	Demi-transmission extérieur avec demi-protecteur
							WH 2400-SD25-765-F5/1R.....		intérieur
4	368 515		o	o	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A750-RP7-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	108 363		o	o	o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J640-85.25.504.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699		o	o	o	o	Aufsteckgabel, kompl. AG2400-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke, cpl.....	Machoire à verrouillage rapide, cpl.
12	339 107		o	o	o	o	Schiebestift, kompl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussir de verrouillage rapide, cpl.
13	171 535		o	o	o	o	Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehsinn.....	Key-type overrunning clutch, clockwise rotation.....	Roue libre à rochets, rotation à droite
							F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV.....		
21	312 410		o	o	o	o	Kreuzgarnitur, kompl.....	Cross and bearing kit, cpl.....	Blóc croisillon, cpl.
22	084 099		o	o	o	o	Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	019 518		o	o	o	o	Rillengabel RG2400-1b.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
24	020 617		o	o	o	o	Spannstift DIN 1481 10x80.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	361 573		o	o	o	o	Profilrohr 1bH-740.....	Profile tube, hardened.....	Tube profilé, cimenté
26	091 472		o	o	o	o	Profilrohr 2a-715.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519		o	o	o	o	Rillengabel RG 2400-2a.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 366		o	o	o	o	Schutztrichter	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
52	365 305		o	o	o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	o	o	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276		o	o	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	195 093		o	o	o	o	Schutztrichter.....	Guard cone with screw.....	Cone protecteur avec vis
56	044 321		o	o	o	o	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
133 128	9,95	109 585	4,09	116 630	10,21	123 188	7,01	126 287	7,61	127 564	7,49	130 574	9,11
105 186	1,41	111 895	1,04	116 685	9,09	123 212	8,29	126 287	10,06	127 570	2,12	130 575	9,11
105 186	2,10	111 895	9,17	116 686	1,44	123 212	10,22	126 293	7,11	127 592	7,29	130 578	9,01
105 186	7,44	115 916	1,03	116 686	8,07	123 252	4,07	126 308	1,20	127 632	7,42	130 579	9,01
105 186	8,05	115 972	10,03	116 686	10,32	123 272	2,33	126 308	2,27	127 633	7,41	130 681	10,08
105 421	7,47	115 973	3,18	116 688	2,04	123 349	2,15	126 373	8,35	127 657	1,42	130 686	2,45
105 421	8,14	115 973	4,15	116 688	4,01	123 354	2,35	126 373	10,25	127 759	7,27	130 694	7,56
105 421	9,03	115 973	7,24	116 688	8,49	123 355	2,37	126 375	2,44	127 766	7,04	130 719	9,26
105 421	10,09	115 973	8,17	116 699	3,04	123 356	1,19	126 383	4,19	127 800	5,05	130 771	9,06
105 421	11,07	115 973	9,24	116 746	2,23	123 363	1,18	126 458	5,18	127 801	6,10	130 772	9,10
105 483	9,12	115 973	11,11	117 363	8,37	123 372	2,06	126 667	11,19	127 802	6,03	130 773	9,05
106 869	1,08	115 979	2,05	117 363	10,27	123 405	7,08	126 742	5,13	127 803	7,43	130 774	9,01
106 903	3,32	115 979	3,05	117 363	11,23	123 456	7,38	126 743	5,13	127 804	6,09	130 778	7,07
107 381	8,38	115 979	11,17	117 370	5,20	123 679	9,05	126 744	5,13	127 859	11,18	130 779	9,11
107 381	10,28	115 983	8,48	117 772	8,21	123 680	9,19	126 746	6,13	127 902	3,34	130 831	2,03
107 435	2,29	115 989	1,11	117 772	11,24	123 690	9,06	126 747	5,14	127 957	5,10	130 878	2,07
107 449	11,01	115 989	2,22	118 203	2,09	123 708	4,23	126 753	5,19	127 980	3,33	130 879	6,08
107 451	2,02	115 989	3,27	118 555	4,05	123 710	2,13	126 754	5,19	128 003	6,16	130 884	5,04
107 451	4,18	115 989	7,57	118 602	4,06	123 711	1,13	126 755	5,19	128 024	3,26	130 918	9,27
107 453	1,15	116 007	8,42	118 603	3,02	123 715	1,35	126 804	8,24	128 041	8,46	130 920	7,37
107 453	2,38	116 016	6,13	120 595	2,44	123 716	9,06	126 859	1,38	128 124	6,01	130 946	7,31
107 456	1,07	116 016	8,40	121 090	11,22	123 737	8,28	126 859	3,38	128 125	5,21	130 952	7,22
107 475	1,16	116 016	10,30	121 091	11,20	123 737	10,17	126 880	2,21	128 128	7,30	130 953	7,55
107 483	7,53	116 017	8,39	121 092	11,21	123 760	1,40	126 880	3,20	128 129	7,50	130 968	4,23
107 631	3,14	116 017	10,29	121 280	9,14	123 762	7,23	126 880	7,60	128 162	7,62	130 970	8,06
107 727	10,04	116 018	6,13	121 592	1,34	123 767	8,23	126 911	1,30	128 178	1,39	130 971	4,21
108 292	1,43	116 513	11,09	122 613	1,05	123 769	2,07	127 138	1,02	128 178	3,35	130 972	4,14
108 292	2,32	116 518	9,07	122 712	1,36	123 769	3,15	127 167	7,06	128 178	7,07	130 973	8,12
108 441	2,19	116 518	11,10	122 886	1,21	123 793	7,07	127 202	6,05	130 036	1,31	130 994	7,19
108 441	3,19	116 521	2,17	122 886	2,26	124 279	10,10	127 289	3,31	130 038	1,33	131 019	9,05
108 441	7,13	116 523	9,25	122 886	4,20	124 293	8,04	127 291	7,54	130 067	5,02	131 030	7,17
108 441	8,18	116 532	8,32	122 913	1,14	124 436	4,08	127 314	2,43	130 068	6,15	131 044	4,03
108 441	9,20	116 540	8,10	122 923	1,01	124 445	9,08	127 344	8,08	130 147	8,11	131 058	1,42
108 441	11,12	116 587	8,50	122 984	3,29	124 502	5,03	127 366	6,02	130 244	10,01	131 074	2,39
108 455	11,02	116 611	8,15	123 033	4,21	124 506	4,22	127 366	7,35	130 405	7,52	131 081	7,58
108 531	8,25	116 612	8,26	123 034	4,14	124 506	5,12	127 368	2,36	130 428	7,10	131 083	7,59
108 531	9,04	116 614	7,48	123 051	2,31	124 508	4,16	127 369	6,07	130 494	1,22	131 106	2,16
108 531	10,02	116 622	3,17	123 052	7,02	124 513	7,18	127 456	9,16	130 496	2,18	131 107	2,14
108 531	11,08	116 622	8,16	123 074	1,10	124 517	4,02	127 456	11,04	130 497	2,20	131 117	7,14
108 589	1,23	116 622	9,21	123 075	1,09	124 797	1,29	127 469	2,40	130 500	4,13	131 118	7,15
108 589	7,03	116 623	3,13	123 132	2,24	124 818	9,23	127 531	5,17	130 508	8,22	131 126	5,15
108 589	8,09	116 623	11,06	123 147	2,01	126 129	3,22	127 532	6,14	130 509	8,23	131 185	11,16
108 589	10,16	116 629	1,24	123 171	8,34	126 242	1,45	127 533	1,32	130 572	9,10	131 199	11,05
108 653	5,16	116 630	8,27	123 171	10,24	126 242	3,10	127 564	2,11	130 573	9,10	131 200	11,03

Ersatzteilliste

NUMMIERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
131 203	11,15	132 094	1,17	140 067	4,12	WALTERSCHEID							
131 237	5,08	132 294	10,33	140 070	4,11								
131 264	6,04	132 331	2,30	140 071	8,33								
131 265	3,28	132 371	3,03	140 071	10,23								
131 303	10,35	132 375	3,01	140 502	8,29								
131 327	7,09	132 380	3,06	151 070	3,23								
131 329	1,37	132 381	3,11	161 930	3,36		019 518	12,23					
131 332	4,10	132 403	7,45	162 548	3,24		019 519	12,27					
131 335	4,17	132 404	7,45	425 667	10,00		020 617	12,24					
131 336	2,28	132 405	7,45	426 053	7,16		044 321	12,56					
131 388	2,25	132 406	7,45	426 115	10,34		056 699	12,11					
131 396	6,12	132 411	6,06	426 116	10,00		084 099	12,22					
131 508	9,05	132 411	7,36	426 252	7,33		087 276	12,54					
131 509	7,07	132 434	7,28	426 253	7,32		091 472	12,26					
131 511	6,11	132 435	10,05	426 306	10,07		106 636	12,01					
131 516	9,01	132 436	7,12	426 586	2,46		106 637	12,03					
131 518	9,10	132 439	5,01	712 818	11,00		108 363	12,05					
131 524	3,16	132 454	3,30	712 825	10,00		171 535	12,13					
131 525	3,09	132 538	8,13				182 917	12,02					
131 526	3,21	132 539	8,01				195 093	12,55					
131 538	7,26	132 540	8,02				312 410	12,21					
131 539	7,51	132 641	1,06				339 107	12,12					
131 552	9,06	132 642	2,34				359 471	12,53					
131 555	9,11	132 855	7,39				361 573	12,25					
131 568	7,05	132 856	7,34				365 305	12,52					
131 570	8,47	132 932	7,63				365 366	12,51					
131 571	3,25	132 993	11,13				368 515	12,04					
131 572	2,08	133 107	2,41										
131 574	8,19	133 108	8,03										
131 622	1,46	133 122	9,95										
131 622	3,37	133 124	9,95										
131 629	8,20	133 126	9,95										
131 637	9,18	133 171	7,40										
131 683	2,42	133 172	7,40										
131 733	7,25	133 173	7,40										
131 782	7,05	133 174	7,40										
131 783	7,05	133 222	1,37										
131 784	7,05	133 224	2,03										
131 787	8,31	133 225	1,42										
131 787	10,19	133 226	1,42										
131 806	7,20	140 026	8,41										
131 808	7,21	140 026	10,31										
132 044	11,14	140 052	8,36										
132 054	4,04	140 052	10,26										